

www.dpili.com



PODCAST NÚMERO 8: SE ACABARON LAS VACACIONES

MI DIARIO. 20 DE AGOSTO DE 2007

Querida Lucy:

Como te decía en el podcast anterior, he estado una semana de vacaciones en Lisboa. Lisboa es la capital de Portugal. Portugal y España forman la Península Ibérica. Puedes ver un mapa de la Península Ibérica en la guía del podcast número 7.

Lisboa es una ciudad impresionante. Está dividida en cuatro grandes barrios: La Alfama, Barrio Alto, Barrio de Belém y La Baixa.

Mis amigas y yo hemos vivido en un apartamento en el barrio de La Alfama, el más antiguo de la ciudad. La Alfama es un barrio de estrechas calles. Este barrio sobrevivió al famoso terremoto de Lisboa de 1755. Fue un terremoto terrible, en el que murieron 100.000 personas.

La Alfama es la cuna del fado, la música tradicional portuguesa. ¡Puedes escuchar un fado en mi página! En este barrio se encuentran la mayoría de locales de fado, donde se puede disfrutar de una cena o una copa mientras se escuchan las canciones en directo. En La Alfama se encuentran dos de los monumentos más importantes de la ciudad: la Catedral y el Castillo de San Jorge.

Aunque sólo hemos estado una semana en Lisboa, la hemos aprovechado muy bien. El primer día cogimos el tranvía para visitar la ciudad histórica. Hay un tranvía turístico que sale desde la famosa (y preciosa) Plaza del Comercio. El tranvía turístico se denomina “Eléctrico de las colinas”, y durante una hora y media pasa por los puntos turísticos más importantes del casco viejo.

Por el día hacíamos turismo y por la noche nos íbamos de copas al Barrio Alto. El Barrio Alto está justo en el centro de Lisboa. Es un barrio comercial y de entretenimiento. También es el lugar de reunión de los jóvenes de la ciudad y uno de las

www.dpili.com



principales zonas de ocio nocturno. Frecuentábamos un bar del Barrio Alto que se llama Tequila. Te hablé de él y de sus famosos mojitos en el podcast 7.

También hemos ido a la playa. Alrededor de Lisboa hay playas estupendas, de arena blanca y agua muy limpia. Muy cerca de Lisboa está la Playa do Guincho. En esta playa hay olas enormes y muchas personas se acercan a ella para hacer surf. Yo no lo he intentado, aunque me gustaría. También fuimos a Playa Azul, que tiene la arena muy blanca, aunque el agua está un poco fría.

Lucy, lo he pasado muy bien de vacaciones, aunque he echado de menos a Juan. Pero tengo un secreto que contarte: el último día de las vacaciones mis amigas y yo hicimos botellón en la playa. Yo había bebido un poco, y no sabía muy bien qué estaba haciendo. Un chico portugués se me acercó y me besó. No sé qué hacer, no sé si debo contárselo a Juan. Espero tu consejo. ¡Estoy hecha un lío!

EXPLICACIÓN

En el podcast de esta semana le cuento a Lucy cómo han sido mis vacaciones. Las he pasado en Lisboa, la capital de Portugal, en un apartamento en el barrio de La Alfama. Digo en el diario que ese barrio tiene “estrechas calles”. Los barrios antiguos, los barrios históricos, suelen tener calles estrechas. “Estrecho” es lo contrario de “ancho”. Una calle estrecha es una calle con poco espacio para pasar. Por ejemplo, en una calle muy estrecha no podrían pasar tres personas juntas. Sin embargo, una calle ancha es una calle con mucho espacio libre, muy despejada.

También hablo en el podcast del famoso terremoto de Lisboa del año 1755. Un terremoto es un fenómeno natural. En un terremoto todo se mueve: el suelo, las paredes, las casas... Los edificios más antiguos se derrumban, las casas se caen en un terremoto.

Otro terremoto muy famoso fue el de San Francisco, Estados Unidos, en 1906.

Digo en el diario que el barrio de La Alfama es “la cuna del fado”. Esta expresión quiere decir que ese barrio es el origen del fado, el lugar en el que surge el fado. Una cuna es una cama pequeña para bebés. En esta expresión no significa eso. Se utiliza metafóricamente para hablar del lugar en el que se originaron los fados.

www.dpili.com



El fado es la música tradicional de Portugal. Es una canción preciosa que se canta especialmente en Lisboa, pero también en toda Portugal. Es música popular, como la samba en Brasil o el tango en Argentina... ¡o el flamenco en España! En la web he puesto un video con un fado para que lo escuchéis.

En el podcast digo esta frase: “Aunque sólo hemos estado una semana en Lisboa, la hemos aprovechado muy bien”. Quiere decir que hemos estado poco tiempo en Lisboa, pero que pesar de ello hemos empleado muy bien el tiempo, hemos sacado el máximo rendimiento al tiempo que estuvimos. “Aprovechar” significa emplear bien el tiempo. También hablo del tranvía. El tranvía es un tren que va por las calles de una ciudad. Muchas ciudades en el mundo tienen tranvía. Lisboa, San Francisco, Amsterdam o Berlín, por ejemplo.

En Lisboa, el tranvía recorre el “casco viejo”. Esta expresión, casco viejo, se refiere a la zona más antigua de las ciudades, a la zona histórica en la que están los monumentos. Suele ser la zona más antigua de la ciudad, y por eso se llama también “casco antiguo”. En el diario hablo de un chico portugués que me besó cuando hacíamos botellón en la playa. “hacer botellón” es una expresión coloquial. Significa que los jóvenes salen a la calle con sus bebidas (normalmente bebidas alcohólicas). Los jóvenes hacen botellón para beber en los parques, en la playa o en las plazas de las ciudades. Hay mucho debate en España sobre el botellón. Por un lado, los jóvenes dicen que el alcohol en los bares es demasiado caro, y por eso compran sus propias bebidas y las beben en la calle. Además, dicen que beber en la calle es especial, ayuda a hacer amigos y conversar. Por otro lado, los vecinos dicen que los jóvenes hacen ruido y no les dejan dormir. También se quejan de la suciedad: las botellas tiradas en el suelo, papeles, etc.

La última frase del podcast es “Estoy hecha un lío”. Significa que estoy confusa, que no sé bien qué debo hacer, si debo o no contarle a Juan que un chico me besó.

Querida Lucy. Ya termino por hoy. No olvides escucharme la próxima semana en www.dpili.com. ¡Te contaré algo más sobre la vida en España!

www.dpili.com



VOCABULARIO

- * Impresionante: Impressive
- * Dividida: Divided
- * Barrio: Quarter
- * Antiguo: Old, Ancient
- * Calles estrechas o Estrechadas calles (is the same thing): Narrow street
- * Sobrevivir: To survive
- * Terremoto: Quake
- * Cuna: Cot / “Es la cuna de...”: It’s the birthplace...
- * Música tradicional: Traditional music
- * Local: A business, a pub (in this case)
- * Monumentos: Monuments
- * Aprovechar: to make the most of / Hemos aprovechado mucho el rato: we've done a lot in a short time
- * Tranvía: Tramcar / Streetcar
- * Casco viejo: Old part of town
- * Olas (del mar): Waves
- * Barrio comercial: commercial district
- * Barrio de entretenimiento: Leisure quarter
- * Frecuentar: To frequent
- * Playa: Beach
- * No sé qué hacer: I don't know what to do
- * Espero tu consejo: Wait/follow your advice